

פקודי

יום הקמת המשכן

בְּחֹדֶש הַרְאֵשׁ גּוֹ' באחד לחודש (ניסן) הוקם המשכן – אין דעם טאג פון ראש חודש ניסן איז אויפגעשטעלט געווואָרַן דער משכן (צום ערשותן מאָל).

פון ראש חודש ניסן הוייבט מען דאָך אָן צוֹגְרִיְתּוֹן זיך צוֹ חַג הפסח, דער יומַן טוב פון יציאת מצרים. איז פֿאַרְשְׁטָאנְדִּיק, אָז דאָס אוּפֿאַשְׁטָעלְלָן דעם משכן האָט אוּקָץ אַפְּאַרְבּוֹנְד מִיטַּ די צוֹגְרִיְתּוֹנְגָּעָן צוֹם חַג הַפְּסָחָה. אָוָן וּמִיר זְעֻעָן, אָז אַיְינָעַ פון די זְאָכָן וּוָאָס אִידְזָן האָבָן צוֹגְעָרִיְתּוֹן נָאָך זְיַעֲנְדִּיק אִין מִצְרָים, אִין גַּעֲוָעָן – בּוֹיעָן דעם משכן.

וּוְרְשָׂיְבָּן אַרְאָפּ אַוְיפּּאַן פְּסוֹק² "וְעַשֵּׂית אֶת הַקְרָשִׁים גּוֹ", אָז דער טעם פֿאַרְרוֹאָס עַס שְׁטִיְתּוֹן "הַקְרָשִׁים" מִיטַּ אַהֲרֹן הַיְדִיעָה – דִי בָּאוּוֹאָסְטָעָן קְרָשִׁים – אִיז דערפָּאָר וּוָאָס דִי קְרָשִׁים זְיַינָעַן גַּעֲוָעָן "מְאֹותָן הַעוֹמְדִין וּמְיוֹחָדִין לְكָ". (די סְפַעַצְיַעַלְעַט קְרָשִׁים וּוּלְכָעַ זְיַינָעַן גַּעֲוָעָן צוֹגְעָרִיְתּוֹן דָּעַרְצָו). יעַקְבָּן אַבְּינוֹן האָט אַיְינְגַעְפָּלָאנְצָט "אַרְזִים", טַעַנְעַנְבִּימָעָר אִין מִצְרָים, אָוָן וּוְעָן עַר אִיז גַּעַשְׁטָאָרְבָּן האָט עַר אַנְגַּזְאָגָט זְיַינָעַן קִינְדָּעָר אָז וּוְעָן זַיִּי גַּיְעָן אַרְזִים-פָּוָן מִצְרָים זָאָלָן זַיִּי מִיטְנָעָמָעָן אָט דִי אַרְזִים-בִּימָעָר. עַר האָט זַיִּי אוּקָץ גַּעַזְאָגָט אָז דער אוּבִעְרָשְׁטָעָר וּוְעָט זַיִּי בָּאָפְּעָלָן צוֹ בּוֹיעָן אִין מְדִבָּר אֶת משכן פון "עַצְיָ שְׁטִים" – "זְעַט אָז זָאָלָן זַיִּן אַנְגַּגְעָרִיְתּוֹן אִין אַיְיעָרָעָה הענטַ".

איַינָעַ פָּוָן דִי זְאָכָן
וּוָאָס אִידְזָן האָבָן
צוֹגְעָרִיְתּוֹן נָאָך
זְיַעֲנְדִּיק אִין
מִצְרָים, אִין גַּעֲוָעָן
– בּוֹיעָן דעם משכן

י אַפְלָעַרְנוּנָג דַעֲרָפּוֹן פָאָר אָוּנָז: נָאָך דָעַם פָסּוֹק¹ "וְעַשׂו לֵי מִקְדָשׁ וְשִׁכְנַתִּי בְתּוֹכֶם" (זַיְיַיְלָן מַאֲכָן פָאָר מִיר אַמְשָׁכָן אָוּן אַיך וּוּעַל רְוּעָן אַין זַיִי) שְׁטִיטַת אַין פָסּוֹק² "וּכְן תַּعֲשׂו" – אַז אָזְזִי זַאֲלַט אַיר מַאֲכָן פָאָר אַלְעַד דָוְרוֹת, דָאָס מִיְינַט אַז דִי אַלְעַד בְּתִי מִקְדָשׁ וּוּאָס אַידָן וּוּעַלְן אַמְמָל בּוּיָעַן דַאֲרָפּוֹן זַיִן עַנְלָעַך צו דָעַם מַשְׁכָן.

דַעֲרָפּוֹן אַיְז פָאָרְשְׁטָאנְדִיק, אַז פּוֹנְקַט וּוּי אַידָן, נָאָך זַיְיַעְנְדִיק אַיְן מְצָרִים, הָאָבָן זַיְק צּוֹגְעַרְיִיט צו בּוּיָעַן דָעַם מַשְׁכָן נָאָך דָעַם וּוּי זַיִי וּוּעַלְן אַרְוִיסְגַּיְינְ פָוּן מְצָרִים, אָזְזִי דַאֲרַף מַעַן זַיְק גְּרִיטִין אַיְז דָעַם אַיְצְטִיקָן גָלוֹת, אַוְן סְפָעַצְיַעל אַיְן טָאגּוֹן רָאַשׁ חֻודְשׁ נִיסְן (וּוּעַן "הָוקָם המַשְׁכָן") – צו דָעַם בְּנִין פּוֹן בֵית המִקְדָשׁ הַשְׁלִישִׁי, וּוּאָס וּוּעַט גַעְבּוּתִוּ וּוּעַרְן אַרְוִיסְגַּיְעַנְדִיק פּוֹן דָעַם גָלוֹת.

אוֹן דִי צּוֹגְרִיטְוָנָג צוֹם בֵית המִקְדָשׁ הַשְׁלִישִׁי אַיְז דָוְרַך דָעַם וּוּאָס נָאָך אַיְן דַעַר צִיְיט פּוֹן גָלוֹת וּוּעַלְן דִי עַלְתְּעַרְן אַוְן דִי קִינְדָעַר מַאֲכָן פּוֹן זַיְעַרְעַ אַיְגְעַנְעַה הַיְמָעָן – אַהֲיָם אוֹיף וּוּעַלְכָעָר דַעַר אַוְיבְּעַרְשְׁטָעָר זַאֲגַט "וְשִׁכְנַתִּי בְתּוֹכֶם"³, עָרָוֹת אַיְן דַעַר הַיָּמִים, וּוּבְאַלְד דָאָס אַיְז אַהֲיָם וּוּאָס פִּירַט זַיִק וּוּי דַעַר אַוְיבְּעַרְשְׁטָעָר וּוּילָן, ס'אַיְז אַנְ אַמְתָא אַידְיִישָׁע הַיָּמִים.

מען דַאֲרַף זַיִק
גְּרִיטִין אַיְן דָעַם
אַיְצְטִיקָן גָלוֹת צוֹ
דָעַם בְּנִין בֵית
הַמִּקְדָשׁ הַשְׁלִישִׁי,
וּוּאָס וּוּעַט גַעְבּוּתִוּ
וּוּעַרְן

אוֹן בְשַׁעַת דִי אַוְיפְּרִוּנָג פּוֹן דִי קִינְדָעַר, מִיטַּדַע גַּאנְצָעָר מְשִׁפְחָה, אַיְז אַיְן אַונְפּוֹן אַז זַיִי מַאֲכָן פּוֹן זַיְיַעְרַ הוֹיז אַמְשָׁכָן, אַז אַוְיףּ דַעַר הוֹיז זַאֲגַט דַעַר אַוְיבְּעַרְשְׁטָעָר "וְשִׁכְנַתִּי בְתּוֹכֶם" – וּוּעַרט דָאָס דִי צּוֹגְרִיטְוָנָג צוֹ "וּכְן תַּعֲשׂו" – דִי צּוֹגְרִיטְוָנָג צוֹ דָעַם בֵית המִקְדָשׁ הַשְׁלִישִׁי.

(ר"ח נִיסְן תְש"מ)

¹ פֿקוֹדי מ', ג'. ² תְּרוּמָה כו, טו. ³ תְּרוּמָה כה, ח. ⁴ תְּרוּמָה שם, ט. וּרְאָה רְשִׁי שם. ⁵ כְּמַחְזִיל "בְּתוּכוֹ" לֹא נָמֵר אֶלָא "בְּתוּכוֹ" – בְּתוּךְ כָּאּוֹי"א מִשְׁרָאֵל רְאָה רְאִשְׁתִּחְכָמָה שָׁעַר האַהֲבָה פְּרַקְק וּקְרַבְבָּלָה לְתַהְלָתוֹ. אַלְשִׁיך תְּרוּמָה עַה"פ. שְׁלִיחָה סט, א). ⁶ רְאָה בָּאַרְכָה לְקֹשְׁטִי שִׁיחָה חַלְק כו עַמְדוֹד 414 וְאַלְלָך. שִׁיחָה ש"פ תְּרוּמָה תשמ"ז. "דַעַר רבִי רעדט צו קִינְדָעַר" – מְוּעָדִים חַלְק א עַמְדוֹד 257 וְאַלְלָך.